POESIE BERGAMASCHE su giopi.net

BERGAMASCO

Biligòrnie D'estàt

Lé sóta la pianta del rùer
sentìe, col fiadà sö la pèl
d'ön'aria ligéra,
la us di sò rame slargade
contàm töte i stòrie
di tép, ch'i fà a còro con mé
per l'àmpia che gh'ìe de cantà
amò chèla estàt.
Edìe i massér
coi face scolpide 'n del brand
fà 'l fé sóta 'l sul iscotét,
chèl sul che robàe
slongada sö l'èrba.

Atùren, sö l'ónda di zöch,
stagiù caprissiuse i me fàa
la rónda. I mé sògn
a i ére lassàcc dré ai sentér
tra i sò mülatére scundide
da sése de spì e ciciacavre,
zà próm de rià sö chi mucc,
söi pölpècc amìs,
specére di ciàre cascade
ch'i fàa 'ncapunà la mé pèl
de sgrìsoi, peràcc
a l'öltima s-ciöma de l'àqua.
De quante passiù, biligòrnie
a l'pöl salvà 'l cör...

Pödì portà dré
coi piane di malghe fiuride,
bagnade di dólse rosade,
chi pèrle löséte
che adèss i compagna i mé pass,
al bass, in Sità, zó 'n pianüra,
do' töt l'è cemènto.

ITALIANO

Malinconie D'estate

Li sotto la pianta della quercia
sentivo col respiro sulla pelle
dell'aria leggera
la voce delle fronde allargate
raccontarmi tutte le storie
dei tempi che facevano coro con me
per la voglia che avevo di cantare
ancora quell'estate.
Vedevo i contadini
con i visi scolpiti nel bronzo
tagliare il fieno sotto il sole cocente
quel sole che rubavo allungata sull'erba.

Attorno,
sull'onda dei giochi
stagioni capricciose mi facevano la ronda.
I miei sogni li avevo lasciati sui sentieri
tra le loro mulattiere nascoste
da siepi spinose e caprifogli
già prima di arrivare su quei monti
sui pulpiti amici
specchiere di chiare, cascate
che facevano accapponare,
la mia pelle
di brividi, appaiati
all'ultima schiuma dell'acqua.
Quante passioni, malinconie
può salvare il cuore...

Poter portare con me
con i prati dei pascoli fioriti
bagnati da dolci rugiade
quelle perle luminose
che ora accompagnavano i miei passi
al basso, in Città, giù in pianura
dove tutto è cemento.

Pödì vìgle töte ‘n scarsèla
per sènt ògne ólta ‘n di mà
ol calùr e la giòia
di öcc spalancàcc vèrs ol sul...!

di **Carmen Fumagalli Guariglia**

Poterle tenere tutte nella tasca
per sentire ogni volta nelle mani
il calore e la gioia,
degli occhi spalancati verso il sole...

di **Carmen Fumagalli Guariglia**